

4.1.1 Pronomenet *hen*

Forslag

Hin tas i bruk som kjønnsnøytralt pronomen på nynorsk og bokmål.

Begrunnelse

Pronomen tilhører de lukkede ordklassene, og skiller seg dermed grunnleggende fra de åpne ordklassene (f.eks. substantiv og verb), der ordtilfanget er under stadig utskiftning. Dersom samfunnet (språkbrukerne) opplever at det gjeldende pronominalverket ikke dekker dagens virkelighet, bør man, istedenfor å «finne på» nye ord, se om man kan hjelpe seg med det man allerede har. Og her kommer *hin* inn som et opplagt alternativ. For de fleste bokmålsbrukere vil ordet oppfattes såpass arkaisk at det nærmest vil være ikke-eksisterende; dermed vil det ikke by på problemer å ta det i bruk med en ny referent. På nynorsk, der *hin* fortsatt er i bruk, vil det framgå av sammenhengen om det brukes kjønnsnøytralt eller som påpekende pronomen hankjønn.

Politisk inngripen i et språks pronominalverk er radikalt, og språkhistorisk hittil uhørt. At fagmiljøet har «sovet i timen» og tillatt nylagingen *hen* å bli presset fram av politiske aktivister uten filologiske hensyn, gir ikke grunn til å skyve «bruksprinsippet» foran seg.

3.2.2.2 Flertallsformer av intetkjønnsord på trykklett *-er*

Forslag

m) Ordet *water* 'vannklosett' utgår.

Begrunnelse

Ordet forekommer ikke i Universitetsforlagets omfattende *Ordbok for VVS* fra 1974. Selv er jeg ikke kjent med at ordet er i bruk. Norsk (bokmål og nynorsk) har mange nok ord for fenomenet til at det skulle være nødvendig å holde på dette etter all sannsynlighet utdødde lånordet.

Høringsuttalelsen er avgitt som privatperson og ikke på vegne av Cappelen Damm.